



Zmluva o poskytnutí dotácie

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení a
v súlade so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o
zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

Bratislavský samosprávny kraj

sídlo Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
konajúci Ing. Bc. Pavol Frešo, predseda
IČO 36063606
DIČ 2021608369
bankové spojenie
č. účtu v tvare IBAN

(ďalej aj ako „prispievateľ“ alebo „BSK“)

a

Farma LUDOVKA, o.z.

sídlo Tomášovská 42, 900 29 Dedinka
konajúci Katarína Baloghová, predseda
IČO 42413877
DIČ 2120004018
č. účtu v tvare IBAN

registrovaný/zriadený zapísaný v Registri občianskych združení vedenom Ministerstvom
vnútra SR, pod č. VVS/1-900/90-44661

(ďalej len „príjemca“)

prispievateľ a príjemca ďalej aj ako zmluvné strany.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie mimoriadneho alebo osobitného významu na úhradu časti nákladov projektu: „Rok plný zábavy na Farme LUDOVKA“ (ďalej len „projekt“) v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Bratislavského samosprávneho kraja č. 2/2016 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Bratislavského samosprávneho kraja (ďalej len „VZN č. 2/2016“) a s Uznesením Zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja č. 25/2017 zo dňa 31.3.2017.



Článok III.

Výška dotácie a poskytnutie dotácie

1. Prispievateľ poskytne príjemcovi na realizáciu výstupov projektu v súlade s Článkom IV. bodom 1. tejto zmluvy dotáciu vo výške 5000,- € (slovom *päťtisíc* eur).
2. Dotácia bude poukázaná na číslo účtu príjemcu uvedené v Článku I. tejto zmluvy.
3. Prispievateľ poskytne príjemcovi dotáciu do 21 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Príjemca podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že on jediný má dispozičné oprávnenie nakladať s účtom príjemcu uvedeným v Článku I. tejto zmluvy.

Článok IV.

Účel poskytnutia dotácie

Dotácia sa poskytuje príjemcovi na podporu verejnoprospešných účelov v súlade s požadovaným minimálnym výstupom projektu (ďalej len „výstup projektu“) - prístrešok, keramická pec, stavebný materiál, občerstvenie, MTZ, v zmysle prílohy č. 1 „Rozpočet poskytnutej dotácie“ (ďalej len „rozpočet“), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, a to len na položky, na ktoré príjemca požadoval od BSK dotáciu.

1. Vykonanie výstupov alebo zabezpečenie vykonania výstupov uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy je podmienkou oprávnenosti čerpania poskytnutej dotácie.
2. Zmena účelu poskytnutej dotácie nie je možná.

Článok V.

Miesto realizácie projektu a termín realizácie projektu

1. Príjemca je povinný výstupy projektu zrealizovať v termíne od 01.01.2017 do 30.10.2017. Miestom realizácie výstupov projektu je Farma LUDOVKA, Nová Dedinka.

Článok VI.

Lehota použitia dotácie

1. Príjemca je oprávnený použiť dotáciu v lehote do 15.11.2017, touto lehotou sa na účely tejto zmluvy rozumie posledný deň, kedy je príjemca oprávnený použiť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie na výdavky spojené s realizáciou projektu.
2. V rámci termínu realizácie výstupov projektu uvedeného v Článku V. bode 1. tejto zmluvy sa umožňuje refundácia nákladov spojených s prípravou alebo realizáciou výstupov projektu, ktoré vznikli pred podpisom tejto zmluvy a boli uhradené v rozpočtovom roku 2017.



Článok VII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prijemca dotácie je povinný:
 - a) zúčtovať poskytnutú dotáciu prostredníctvom formulára sprístupneného v elektronickom informačnom systéme podľa podmienok uvedených v tejto zmluve do 15 dní po skončení projektu; na účely tejto zmluvy sa okamihom skončenia projektu rozumie posledný deň lehoty na použitie dotácie dohodnutý v Článku VI. bode 1. tejto zmluvy,
 - b) k zúčtovaniu dotácie priložiť:
 - fotokópie účtovných dokladov o čerpaní finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie s náležitosťami podľa príslušných osobitných predpisov,
 - fotodokumentáciu o zrealizovaní výstupov projektu,
 - dokumentáciu o propagácii BSK,
 - čestné prehlásenie príjemcu, že mu nebola na ten istý projekt poskytnutá dotácia v plnej výške zo štátneho rozpočtu alebo z iných verejných zdrojov; uznané nebudú doklady, ktoré sa týkajú predchádzajúcich účtovných období,
 - c) zabezpečiť originály účtovných dokladov o čerpaní finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie s náležitosťami podľa príslušných osobitných predpisov k nahliadnutiu,
 - d) vrátiť nepoužívané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie na číslo účtu BSK uvedené v Článku I. tejto zmluvy, a to do 15 dní po uplynutí termínu na zúčtovanie dotácie najneskôr však do 31.12.2017; ak výška nepoužitých finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie bude do 3,- € (slovom troch eur) vrátane, tieto nie je potrebné BSK vrátiť na bankový účet BSK.
2. Prijemca dotácie je povinný vrátiť prispievateľovi poskytnutú dotáciu v plnej výške, ak mu na ten istý projekt bola poskytnutá dotácia v plnej výške zo štátneho rozpočtu alebo z iných verejných zdrojov.
3. Prijemca dotácie je povinný bezodkladne písomne oznámiť prispievateľovi všetky zmeny týkajúce sa identifikačných údajov príjemcu.
4. V prípade, že niektorá zmluvná strana nedodrží dohodnuté zmluvné podmienky, môže druhá zmluvná strana od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane; v takom prípade sa práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy riadia Obchodným zákonníkom právneho poriadku SR.
5. Prijemca sa zaväzuje, že vykoná propagáciu BSK a jeho regiónov v zmysle VZN č. 2/2016, a to najmä informovaním verejnosti o tom, že projekt sa realizuje s finančnou podporou Bratislavského samosprávneho kraja, čo príjemca zrealizuje predovšetkým nasledovnými formami:
 - a) na internetových stránkach príjemcu alebo projektu, ak sú alebo budú zriadené,
 - b) pri akejkoľvek propagácii projektu v rozhlase, televízii, tlači, v tlačových a iných informačných správach k podujatiu príjemca výslovne uvedie, že projekt finančne podporil Bratislavský samosprávny kraj.
6. V prípade zmeny termínu realizácie výstupov projektu z objektívnych dôvodov (napr. nepriaznivé počasie, dôvody na strane dodávateľa, zhotoviteľa apod.) je možné dodatkom k tejto zmluve zmeniť termín realizácie uvedený v Článku V. bode 1. tejto zmluvy, a to len v kalendárnom roku 2017, a súvisiace ustanovenia tejto zmluvy. O uzatvorenie dodatku je príjemca povinný požiadať prispievateľa písomne a bezodkladne, najneskôr však do 5



pracovných dní po tom, čo sa dozvedel, že termín realizácie nebude dodržaný. Objektívnosť dôvodov vedúcich k uzavretiu dodatku k tejto zmluve týkajúceho sa zmeny termínu realizácie posúdi predseda BSK. Uzatvorením dodatku k tejto zmluve je dotknuté aj ustanovenie bodu 1. Článku VI. tejto zmluvy. Prijemca dotácie nemá na uzavretie dodatku k zmluve právny nárok.

7. Prijemca je povinný vopred písomne oznámiť prispievateľovi slávnostné alebo oficiálne zahájenie a ukončenie výstupov projektu. V prípade, že ide výstupy projektu, ktoré nebudú zahájené a/alebo ukončené slávnostne alebo oficiálne, je príjemca povinný vopred písomne oznámiť prispievateľovi zahájenie a ukončenie výstupov projektu.

Článok VIII.

Kontrola použitia dotácie

1. Prijemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že BSK vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok tejto zmluvy.
2. Prijemca je povinný, a týmto sa aj zaväzuje, vytvoriť kontrolnému orgánu podmienky na výkon finančnej kontroly, najmä umožniť vykonanie kontroly, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa realizácie projektu, stavu jeho rozpracovanosti, príp. použitia pomoci de minimis.

Článok IX.

Sankcie a zmluvné pokuty

1. Ak príjemca použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s účelom poskytnutia dotácie je povinný do 3 dní od doručenia výzvy prispievateľa vrátiť BSK finančné prostriedky z dotácie, a to vo výške ich použitia v rozpore s účelom poskytnutia dotácie spolu s úrokom z omeškania vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň omeškania odo dňa neoprávneného použitia dotácie alebo jej časti do vrátenia dotácie alebo jej časti; úrok z omeškania sa vypočíta zo sumy, ktorá bola použitá v rozpore s touto zmluvou.
2. Ak príjemca nevykoná všetky výstupy alebo nezabezpečí vykonanie všetkých výstupov podľa Článku IV. bodu 1. tejto zmluvy je povinný do 3 dní od doručenia výzvy prispievateľa vrátiť BSK finančné prostriedky z dotácie spolu s úrokom z omeškania vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň omeškania odo dňa nasledujúceho po poslednom možnom dni realizácie výstupov projektu do vrátenia dotácie.
3. Ak príjemca v termíne podľa Článku VII. bodu 1. písm. a) tejto zmluvy nezúčtuje dotáciu alebo bude jej zúčtovanie neúplné, vrátane zúčtovania spolufinancovania, je povinný zaplatiť BSK úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nezúčtovanej sumy dotácie za každý aj začatý deň omeškania odo dňa, kedy bol povinný zúčtovať dotáciu do zúčtovania dotácie; neúplné zúčtovanie dotácie sa na účely tohto bodu považuje za nezúčtovanie dotácie.
4. Ak príjemca do 15 dní po uplynutí termínu na zúčtovanie dotácie, najneskôr však do 31.12.2017, nevráti nevyčerpanú časť dotácie, je povinný zaplatiť BSK úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy zúčtovanej dotácie za každý aj začatý deň omeškania odo dňa, kedy bol povinný vrátiť nepoužívané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie do ich vrátenia.
5. Pri nedodržaní podmienky uvedenej v Článku VII. bode 2. tejto zmluvy je príjemca povinný zaplatiť BSK zmluvnú pokutu vo výške poskytnutej dotácie; právo na náhradu škody týmto bodom nie je dotknuté.



6. Pri nedodržaní iných podmienok tejto zmluvy ako uvedených v bodoch 1. až 5. tohto článku je príjemca povinný zaplatiť BSK zmluvnú pokutu vo výške 10 % z poskytnutej dotácie za každé jednotlivé nedodržanie podmienky tejto zmluvy, najmenej však 50,- € (slovom päťdesiat eur).
7. Sankcie, zmluvné pokuty a úroky z omeškania podľa tohto článku sa považujú za vrátené a zaplatené dňom ich pripísania na účet BSK.

Článok X. **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami; táto zmluva, podľa § 47a Občianskeho zákonníka, nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle prispievateľa.
2. Všetky prípadné zmeny a doplnenia tejto zmluvy budú vyhotovené formou číslovaného dodatku v písomnej forme a po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzavretia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí tejto zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení zmluvy sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu účelu zmluvy.
4. Táto zmluva končí až splnením záväzkov zmluvných strán podľa tejto zmluvy.
5. V prípade, že pre to nastanú zákonom stanovené podmienky, zaväzuje sa príjemca postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v jeho aktuálnom znení.
6. Písomnosti týkajúce sa práv a záväzkov medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy, sa zmluvné strany zaväzujú doručovať osobne alebo poštou vo forme doporučenej listovej zásielky. Poštou doručuje zmluvná strana - odosielateľ písomnosti druhej zmluvnej strane - adresátovi na adresu jeho sídla uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, resp. adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou ako korešpondenčnú adresu. Ak nie je možné doručiť písomnosť na túto adresu, povinnosť odosielateľa je splnená v deň, keď ju pošta vrátila odosielateľovi ako nedoručiteľnú zásielku. Písomnosti sa považujú za prevzaté aj dňom odmietnutia prevzatia doporučenej zásielky adresátom.
7. Príjemca berie na vedomie, že táto zmluva je, podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, povinne zverejňovanou zmluvou. Príjemca berie na vedomie, že prispievateľ, ako orgán verejnej správy, v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov "čo nie je tajné, je verejné" a "prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb" a na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom prispievateľa a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi, a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje apod.), na internetovej stránke BSK za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.
8. Táto zmluva bola uzatvorená na základe prejavu vôle zmluvných strán, slobodne, vážne a určite. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že úkon je uskutočnený



v predpísanej forme, že prejavy vôle sú hodnoverné, dostatočne určité a zrozumiteľné a že zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená. Zmluvné strany túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali. Zmluvné strany prehlasujú, že k uzavretiu tejto zmluvy neboli donútené a že pri jej podpise nekonali v omyle.

9. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu, z toho štyri vyhotovenia sú určené pre prispievateľa a jedno vyhotovenie pre príjemcu.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Ing. Bc. Pavol Frešo
predseda
Bratislavský samosprávny kraj

prispievateľ

Katarína Baloghová
Štatutárny zástupca
Farma LUDOVÍKA, o.z.

príjemca

Príloha č.1 Zmluvy o poskytnutí dotácie

Bratislavská regionálna dotačná schéma na podporu športu a mládeže 2017 - mládež

ROZPOČET poskytnutej dotácie (sumy sú uvádzané vrátane DPH)		
Položka	Stručný popis položky	Poskytnutá dotácia z BSK (€)
	farby, výkresy, ceruzky, farbičky, lepidlá, farebné papiere, plástelína a terakota, textilie, sadra, vlna a pod. (materiál na akcie malý farmár a letné tábory)	600,00
terénna úprava jazdiarne	úprava drenáže a prispôsobenie terénu pre väčší počet aktivít	2 000,00
	materiál na drevené zastrešenie kruhovky aby bolo možné realizovať aktivity aj v menej priaznivom počasí	2 400,00
Poskytnutá dotácia celkom:		5 000,00
Z toho bežné výdavky:		600,00
Z toho kapitálové výdavky:		4 400,00